

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În Bucuresci

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscrise nu se inapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Mocsary Nr. 2?

„Dacă „Kultur-egylet“-ul maghiarizează, se nu luăm în nume de rău agitatorilor români, că ei întrebunțează ori-ce mijloc pentru zădărnicierea succeselor aueluia. Dar noi să nu uităm, că Englezilor le-a succedat, ce e drept, a introduce limba engleză în întreaga Irlandă, așa că abia se mai află vre-un ținut îngust, unde limba engleză să nu fi perit dintre locuitorii; acest succes însă a avut numai acel rezultat, că Irlandezii blastemă acum pe Englezi în limba engleză; numai limba s'a schimbat, nu și ura cea vechie“.

Domnul Francisc Pulszky, vestitul politician și savant maghiar, chiar el, a avut curajul civic, de a spune acest lucru în fruntea unuia dintre numerii mai recentii ai ziarului „Pesti Hirlap“.

Și în adevăr, între împregiurările de astăzi, când fanatismul șovinistilor maghiari pare a fi ajuns la culme, când furia maghiarisării își sberbează orgiile sale, un Maghiar trebuie să aibă foarte mare cutezanță, pentru a face asemenea mărturisiri, care ușor ar pute să-l coste popularitatea ce ar avê-o la conaționalii sei.

Căci am vădut și vedem dîlnic insultele, la care e expus dl Ludovic Mocsary, dealtfel aderentul celor mai populare idei politice între Maghiari, din cauză, că advertisementul neîncetat pe conaționalii sei dela intoleranță și șovinismul lor față cu naționalitățile nemaghiare din țeară.

Și ceea-ce spune domnul Francisc Pulszky nu mai are nevoie de nici un comentariu. E natural, că ori-ce acțiune produce reacțiune. Și în măsura, în care conaționalii noștri maghiari își vor da silința, de a impune limba lor naționalităților de altă limbă, în măsura, în care opera lor de maghiarisare se va extinde, în acea măsură va crește și rezistența naționalităților nemaghiare. Ear' deodată cu această rezistență mai crește și ura lor în contra aceluia, care vor să-i despoaie de limba și să-i desbrace de naționalitatea lor.

Din pățania Englezilor cu poporul irlandez ar pute săpănitărilor noștri să iee învățatură și să se gândească, că chiar dacă li-ar succede vre-odată a scoate bună-oară limba română și din cel de pe urmă bordeiu, ei nu ar avê în fața lor decât

nise dușmani, care-i urăsc și care-i vor blastema în propria lor limbă.

După-ce însă, prelungă puterea de viață și sporirea continuă a elementului românesc în Orientul Europei, și prelungă inferioritatea limbii maghiare față cu cea românească, desnaționalizarea Românilor din țările ungueresci e preste puțință, concetănenii noștri maghiari urmând cu politica lor nebunească, au să rămână cu un grad înapoi Englezilor. Ei nu vor avê nici mângâierea de a-și fi răspândit limba, și de a-și fi sporit neamul cu vre-o câteva milioane de malcontenti, și vor trebui să trăiască alături cu un popor, care nu va avê nici-odată să-și uite de atentatele ce se comit dîlnic la cele mai scumpe comori ale lui, la limba și la naționalitatea lui.

Nu credem, că domnului Pulszky să-i fi scăpat din peană exemplul cu Irlandezii; fie, ori-cum va fi noi 'l-am prins și-l recomandăm cu totdeauna atențiunii aceluia, care cu ori-ce preț vor să facă din statul poliglot maghiar o Maghiarie, compusă numai din Maghiari fabricați pe calea desnaționalizării altor popoare.

Mișcarea Românilor în contra „kisdédov“-urilor. Alegătorii români din comuna Chieușul-Sălagiului au ținut la 1 Martie n. o conferință, protestând sberbătoresc în contra proiectului de lege despre asilele de copii.

Alegătorii Români din cercurile electorale Careii din com. Sătmăruului, Margitta, Székelyhid și Biharia din comitatul Biharii și Nagykallo din com. Sabolciului sînt convocați în conferință la Margitta pe ziua de 13 Martie, la 11 oare înainte de ameași, spre a se declara față cu proiectul de lege despre „kisdédov“-uri.

Alegătorii români din Arad și din cercurile electorale ale comitatului Arad sînt deasemenea convocați în același scop pe ziua de 28 Februarie (12 Martie) la Arad, în sala cea mare dela hotelul „Crucea-albă“.

Monarhul și reforma municipală. Biroul oficios de corespondență trimite foilor următoarea împărțire: La dineul de Curte de slăltăieri Maiestatea Sa a declarat față cu deputatul Helty, că concede că forma modernă de stat nu pretinde introducerea administrațiunii de stat, dar' că raporturile speciale ale Ungariei reclamă reforma.

„Kisdédov“-urile în casa magnaților. „Pester Lloyd“, în numărul seu dela 5 Martie a. c. n., împărțesece, că în ședința casei magnaților de Luni, în 9 Martie, se va pune la ordinea zilei proiectul de lege despre asilele de copii.

O scrisoare, pe care „Pol. Corr.“ o primesce din Budapesta, contestă, că guvernul, cedând unor anumite curente profesionale și naționale, va modifica legea despre asilele de copii și va amâna pe mai târziu desbaterea asupra ei în casa magnaților. Din contra proiectul va veni în săptămâna viitoare la ordinea zilei în casa magnaților și se poate anuța, că el nu va întimpina nici o rezistență serioasă și că nu se va cere nici o schimbare esențială a proiectului.

Vederemo.

„Kreuzzeitung“, după-ce mai înainte încă a fost raportat despre adunările Românilor de protestare, în nr. 103 (din 3 Martie in.) aduce acuma o corespondență ardelenescă în care se raportează despre tulburările din Cluj. Comentariul obiectat nu lipsesce.

Marirea Românilor. — rușinea „patrioților!“

(Urmare.)

Pentru a propune și a motiva proiectul de rezoluțiune în contra urgisitului proiect de lege al „kisdédov“-urilor, păsescce în fața adunării dl advocat din Cluj Dr. G. Ilea, care, într'o vorbire frumoasă și plină de însuflețire, dîse următoarele:

„Domnilor și fraților!“

„De câte-ori e vorba, de a se crea o lege, totdeauna trebuie să se ivească nise necesități, cărora altcum nu se poate satisface, decât numai prin lege. Cu un cuvânt, legea trebuie să fie necesară și salutară.

„După-cum ne putem convinge din vorbirea ministrului Csáky, ținută în parlamentul din Budapesta, în 19 Ianuarie a. c., se dîce, că legea pentru asilele de copii pentru aceea este necesară, că se să micșoreze mortalitatea copiilor mici, mai departe pentru-că să se ajutore dezvoltarea facultăților morale și intelectuale ale micilor copii, pentru-ca apoi astfel, ajungend acestia în școlile normale, cu atât mai sigur să poată progresa.

„Mă mir foarte mult, când aud motivându-se necesitatea acestui proiect cu aceea, că prin legea, care o propune domnul ministru Csáky, s'ar micșora mortalitatea copiilor mici. Cu un astfel de argument încă nu a stat nimeni înainte pentru micșorarea mortalității copiilor mici într'un stat cult și civilizat din lume. Așa numai domnul Csáky poate

argumenta, că obvenind la noi mortalitatea copiilor mici, mai cu seamă a celor dela 1—5 ani, în proporțiune așa de mare ca nici într'un alt stat din Europa, pentru micșorarea acesteia avem trebuință să creăm „kisdédov“-uri.

„Pentru condițiunile sanitare legea nu crează nici o garanție, și în această privință s'au exprimat temeri bine motivate chiar și din partea aceluia, care dealtcum primesc proiectul dlui Csáky. Proiectul dispune, că într'o sală, sub îngrijirea unei femei, pot să fie și 80 de copii. — Absolut nu se poate înțelege, că 80 de copii, sub îngrijirea unei femei, pentru-ce să aibă condițiuni sanitare mai bune, decât cum au copiii singuratici sub îngrijirea și la sinul mamei lor în cercul familiar?“

„Ce atinge dezvoltarea copiilor, aceasta încă este un argument forțat, fiindcă crescătorii adeverați sînt convingi, că chiar contrarul s'ar întempla. Copiii se vor îngreuna cu unele noțiuni și cunoștințe propuse într'o limbă cu totul străină de ei, producenduse astfel tocmai contrarul, adecă stagnarea dezvoltării lor firești. Aceasta cu atât mai virtos, cu cât asemenea încercare în forma, în care o propune ministrul Csáky, nici într'un stat european nu s'a mai pomenit.

„Dar' abstrăgend dela aceea, că aceste motive sînt lipsite de ori-ce basă reală, nu ele sînt cele adevărate, de care este condus guvernul actual, dieta din Pesta și întreaga societate maghiară șovinistă la punerea în lucrare a acestui proiect, ci altceva, ce a stare în specie și în sine nu are nici în clin, nici în mănecă nici o mortalitate, nici cu cultura adevărată.

„În urmă, on. casă, dîce ministrul Csáky în camera deputaților, la 19 Ianuarie 1891, „imi stă înaintea ochilor încă un moment mare de însemnătate principială, și acesta este relațiunea limbilor materne ale patriei noastre. Așa cred, on. casă, — continuă ministrul, — „că zace în interesul ori-și-căruiă din țeară să-și însușească limba maghiară“. Cu tînderea acestui mijloc domnul Csáky quasi vrea să ne facă o donațiune, de care nici o lipsă nu avem. De unde oare deodată atîta bunătate? De unde atîta părintească îngrijire? Prea adese-ori am avut ocaziune să ne convingem despre „bunele“ intențiuni ale domnilor dela putere față cu noi. Donațiuni de felul acesta ne fac să ne aducem aminte de strămoșeasca vorbă clasică: „Timeo Danaos et dona ferentes“.

„Tînderea acestui mijloc este cauza principială și motivul cardinel al acestui proiect de lege. Dar' considerând, că acest proiect dispune expres, că instruirea copiilașilor va avê să se facă în legătură cu introducerea în cunoștința limbii maghiare, considerând mai departe, că cercetarea atîta a școlaelor, cât și

a asilelor, care se vor înființa pentru creșterea micilor copilași, este deobligătoare, acest mijloc nu este nici un mijloc, ci este o adevărată forță ne mai pomenită în lumea civilizată, care vrea să se facă copiilor mici nemaghiari pentru însușirea limbii maghiare.

„Că scopul acestui proiect de lege este maghiarisarea micilor copilași nemaghiari, este evident nu numai din ceea-ce va urma, pûndu-se în executare acest proiect de lege, ci se vede chiar și din vorbirile unor deputați și bărbați de stat maghiari, care în desbaterea camerei deputaților din Pesta au spriginat acest proiect de lege numai și numai pentru tendența lui maghiarisătoare. Deputatul Lesko István a dîs: „Și acesta va fi modul și mijlocul cel mai sigur al maghiarisării“. — Deputatul Madarász Imre exclamă cu oareși-care durere: „Noi Maghiarii acuma încă nu sîntem, și poate-că nici-când nu vom fi așa de mulți, ca să nu dorim a fi și mai mulți“. — Deputatul Hermann Otto, acel kossuth-ist înverșunat și inimic de moarte a tot ce e român și românesc, în ședința camerei deputaților din Pesta a spus-o clar și hotărît, că dînsul cu sinceritatea, la care îl deobligă locul ce-l ocupă, se exprimă chiar și categoric, că dînsul primesce acest proiect de lege exclusiv numai și numai pentru tendența lui maghiarisătoare.

„De aici este evident, că proiectul din chestiune intenționează maghiarisarea forțată a tuturor nemaghiarilor și așa și a Românilor din Ungaria și Transilvania.

„Nu este adevărat, că numai noi dîcem, că Maghiarii voesc să ne maghiarizeze cu forță! Aceasta ni-o spun ei înșiși clar și hotărît.

„Chiar dacă așa ar fi, ceea-ce numai adevărat nu e, dar' o dîce unii scriitori, ca Hunfalvy et consortes, că adecă noi n'am fi urmași direcți ai lui Traian, că noi am fi veniți în această țeară numai în secolul al 12-lea, chiar dacă numai ieri-alaltăieri am fi venit, destul, că sîntem aici în număr considerabil, ne afirmăm ca Români, și statul, cu atât mai puțin Maghiarii n'au drept să ne desconsidere, pentru-că noi încă sîntem în stat, pentru-că noi încă formăm parte din stat, pentru-că nu popoarele sînt pentru stat, ci statul pentru popoare, pentru-că statul, când lovesce într'unul din popoarele ce-l constituiesc, lovesce în sine însuși și-și ridică arma asupra sa. (Așa este! Să trăiască!)

„De multe-ori așm pe Maghiari provocându-se la nu știu ce drepturi istorice ruginite. Imi aduc aminte de cuvintele deputatului kossuth-ist Irányi Dániel, care le-a exprimat în camera deputaților din Pesta cu ocaziunea desbaterii asupra proiectului despre reforma actuală a casei de sus sau a camerei magnaților. Cu acea ocaziune dîmnl Irányi,

FOIȚA „TRIBUNEI“

Homo sum.

Homo sum: humani nil a me alienum puto. Tereñtju, Heautontimorumenos A. I. Sc. l. V. 77.

— Roman —

de

George Ebers.

Cu autorizațiunea autorului tradus de

Mugur.

Capitolul XVI.

(Urmare.)

„Cum te înșeli!“ replică Galiana și cugetă, retrăgendu-se tăcută în peșteră: „Cel-ce este privit de Policarp ca mine, nu mai are nici-când trebuință de oglindă!“

În cătunul de pescari dela poala apuseană a muntelui locuia un neguțator ovreu bătrân, care transporta la Egipt carăbunii, arși în vâile peninsulei din salcămul sejal, și provedea, încă de când trăia tata Alexandrinului, fabricile lui de papirus cu material de foc.

Acum era cu fratele lui Paul în legătură de afaceri și anachoretul însuși se întâlnea din când în când cu el.

Israelitul era înțelept și avut, și de câte-ori întâlnea pe Paul, îi făcea imputări pentru fuga sa din lume și îl ruga să-și primească ospitalitatea și să dispună de averea lui ca de a sa proprie.

Acest om avea acum să-și procure o corabie și să-și anticipeze mijloacele pentru fuga cu Sirona.

Cu cât mai mult se cugeta, cu atât mai indispensabil 'i-se părea să însușească singur pe Galiana și să-și afe în persoană în Alexandria un adăpost sigur.

Scia, că poate dispune după plac de averea gigantică a fratelui seu, care pe jumătate era a sa, și începea să se bucure, acum întâia-dată după mulți ani, de averea sa.

În curând îl preocupa și grija de aranjarea casei, care voia să o pună la dispoziția frumoasei femei.

La început cugeta la o locuință simplă de burgez, dar' pe încetul spiritul seu începă a împodobi casa destinată ei cu aur scilpicios, cu marmură pestriță, cu covorașe siriane în multe colori, ba chiar și cu deșerte lucruri păgănesci: cu statue și cu o baie voluptoasă.

Tot mai neliniștit se urcă de pe stîncă pe stîncă și în această schimbare nu are-ori se oprî înaintea peșterii, în care locuia Sirona.

Odată îi vedă vestimentul alb, și lucrarea lui îl aduse la gândul, că ar fi neprecaut a o duce în această îmbrăcăminte în cătunul pescarilor.

Dacă voia să-și ascundă urma dinaintea cercetărilor lui Phoebiciu și Policarp, trebuia mai întâiu să-și procure haine mai simple și un vâl, care să-și acopere pîrul scilpicios și fața, care și în capitală cu greu 'și-ar fi putut afla părechie.

Amalechitul, dela care cumpărase de vre-o două-ori lapte de capră pentru dînsa, locuia într'o colibă, la care Paul ușor putea ajunge. Mai avea câteva drachme, și cu aceste

ușor putea căpeta dela nevasta și dela fetele păstorului ceea-ce-i trebuia.

Deși cerul era acoperit cu ceață și începuse un vînt cald nădușitor de Meașădi, totuși plecă numai decăt.

Soarele nu se mai vedea, dar' se simția arșița lui pătrunzătoare; însă Paul nu băgă în seamă aceste presemne ale furtunii apropiate.

Confus și plin de grabă, încât schimbă în mica cămară de proviant un obiect cu celalalt, puse nițică pâne, ulciorul cu lapte și câteva curmale la intrarea peșterii, strigă oaspelei seu, că se reîntoarce în curînd, și alergă cu pași repezi pe munte în sus.

Sirona îi răspunde cu un adio lin, nici nu se uită înapoi spre el, căci se bucură de singurătatea sa, și îndată-ce pașii lui nu se mai aușiră, se lăsă eară pradă torentului puternic șgomotos al noului și marelui sentiment, care s'a răversat în sufletul ei după inferbentatul imn de dragoste al lui Policarp.

Din Paul s'a făcut în oarele din urmă Menandru; dar' cu femeia solitară de colo din peșteră, cu cauza acestei metamorfoze, cu nevasta lui Phoebiciu, s'a întemplat o schimbare și mai mare.

Ea era încă tot Sirona, dar' totuși nu Sirona.

Când 'i-a ordonat anachoretul să se retragă în peșteră, ar fi căutat și fără de ordinul lui singurătatea, căci simția, că ceva mare, neobișnuit, șieși neînteles se petrece în sufletul seu și că ceva nespuz, dar' puternic s'a plămuit în inima sa, a înviat și a căpătat mișcare. Și acest ceva îi părea străin,

dar' totuși iubit, strîmător, dar' totuși dulce, dureros, dar' totuși nespuz de încântător.

O emoțiune fără părechie a cuprins-o, și decând vorbise Policarp 'i-se părea, că sânge nou, mai curat și clocotescce în curs mai repede prin vine.

Fiecare nerv îi tremura ca frunzele plo-pilor din patria sa, când vîntul opus fluviului Rhone le atîngea, și-și venia greu să asculte cuvintele lui Paul, și și mai greu să găsească răspunsul potrivit la întrebările sale.

Îndată-ce fu singură, se culcă pe așternut, își răzîmă cotele cu genunchii, capul cu mâna și acum noianul tot mai puternic crescăt și umflat al patimei, care o cuprinsese, își făcăt cale într'un torent bogat și cald de lacrimi.

Așa nu plînsese încă nici-odată! Nici o durere, nici o amăreală nu se mesteca în umezeala curată și răcoritoare a acestor lacrimi.

Flori miraculoase de o podoabă și splendoare neînchipuită se deschiseră în sufletul ei, și când lacrimile seacă, se făcăt în giurul ei tot mai mare liniște, dar' și tot mai multă lumină.

Îi era ca omului, care a crescut într'o cavernă subterană, în care nu întra nici o rață a zilei, și deodată vede cerul albastru, de mână cu salvatorul seu, lumina strălucită a soarelui și mile de frunze și de flori în pădurea verde și pe câmpie.

Amărită era, dar' totuși o femeie fericită. „Aceasta este dragostea“, cânta și suna în inima ei, și când se uită înapoi și cugeta la adoratorii, care s'au apropiat de ea cu priviri și vorbe dulci, în Arelas, când era încă

copilă, și apoi în Roma, toți acestia îi păreau umbre cu luminări subțiri, care trebuiau să pălească, când Policarp apărut cu însuși soarele în mână.

„Acea și e!“ șopti ea singură, și vedea dinaintea sa o cumpănă, în care pe o tipisă erau omagiile, după care mîntea ei vanitoasă a rîvnit. Fiecare semăna cu un paiu și toate laolaltă îi păreau un snop ușor, care repede se urcără în sus, când Policarp își puse pe oceaaltă tipisă dragostea sa, o maeje grea de cel mai curat aur.

„Și dacă 'și-ar aduna toate popoarele și toți regii comorile la un loc“, cugeta ea, „și 'mi-le-ar pune la picioare, atîta de bogată nu m'ar pute face, cum m'a făcut el; și dacă ar căde toate stelele una într'alta, imensul glob de lumină, care s'ar nasece, nu ar lucî mai limpede ca bucuria, care-mi umple acum sufletul. Vină acum ce va veni, de oara aceasta n'are să-mi pară rău!“

Apoi cugetă la toate întîlnirile de mai înainte cu Policarp, și că nu 'i-a vorbit nici-odată de dragoste.

Căt a trebuit să-și costeze, ca să se înfrîne așa!

Idea, că și ea este curată și vrednică de dînsul, o umplea de bucurie și o gratitudine fără părechie 'i-se deșteptă în suflet.

Amorului, care 'l-a consacrat acestui unic bărbat, îi cresceau aripile, se extîndea preste firea și viața comună a universului și se făcăt evlavie. (Va urma.)

contra curentului feudal, care voia organizarea camerei de sus numai pe baza drepturilor istorice, propunând o altă organizare pe baza democrației, cum e d. e. a senatului din Franța, — referitor la drepturile istorice a și următoarele cuvinte memorabile: „Morții n'au nici un drept să dispună peste cei vii“. Sub morți înțelege domnul Irányi drepturile istorice, ear' sub vii înțelege drepturile actuale naturale și virtuale. Tot în acest înțeles avem să răspundem și noi Maghiarilor, când se provoacă la nu scim ce drepturi istorice. Nu aceea hotărăsc, ce ați fost Voi, ci aceea ce sântem și Noi! (Să trăească!)

„Că Maghiarii, identificându-se cu statul, vin în contradicție cu ei înșiși, când neagă, că vor să ne maghiarizeze, a demonstrat-o deputatul Ludovic Mocsary în camera deputaților din Pesta la 20 Ian. 1891, dîcînd următoarele: „Cine poate lua în nume de reu națiunii maghiare, dacă vrea să se extindă și să se întărească? Aceasta este tendința naturală a ori-cărei naționalități... Dar' în această țeară sînt și alte naționalități, care încă vreau să trăească, care cu limba, cu caracterul și cu cultura lor voesc să înainteze către scopul sublim al omeniilor. Aceste naționalități în tendința generală de maghiarizare, și în special, dacă la realizarea acestei tendințe se angajiază și statul, se vîd periclitare în existența lor.“

„Din aceste cuvinte se vede, că între Maghiarii încă se află câte un corb alb, care recunoaște pericolul ce-l poate aduce tendința de maghiarizare nu numai naționalităților, ci chiar și statului însuși, care prin asemenea tendințe se pune pe picior de războiu contra sa însuși. (Așa este! Să trăească!)

„Nu există dar' necesități, care ar putea justifica acest proiect de lege. Necesitățile și motivele dlui Csaky sînt numai închidurii lipsite de ori-ce adevăr real, sînt așa dîcînd cai verși pe păreți. (Așa e!) Din contră, considerînd, că acest proiect țintesc maghiarizarea nemaghiarilor, el este chiar dăunoz, pentru-că aduce în conflict o parte de stat cu altă parte de stat, care conflict împiedec dezvoltarea și propășirea firească a statului.

„Este dăunoz proiectul de lege și din alte considerațiuni, deoarece-ce dă nascere unor împovărări și sarcini noue fără de nici un folos. Pentru punerea în lucrare a proiectului devenit odată lege vor trebui școale, acele vor trebui susținute, susținerea aceloră însă numai din punga contribuabililor, din vistieria statului se va putea face. (Așa este!) Scim, că statul nostru înoată în datorii. Datoria actuală a statului ungar trece peste un miliard și jumătate. Proiectul dispune, ca pentru crearea instituțiilor prevădute în acesta, contribuții să mai plătească încă 30% dare. Acum întreb eu, de unde să plătim și aceste trei procente, când nici cu dările existente nu putem învinge? De unde să înființăm alte preparandii, când și cele existente abia le putem susține? De unde să plătim și crescătoare, când nici pe învățătorii, care îi avem, nu-i putem plăti cum se cade? (Adevărat! Așa e!)

„O altă daună, care va urma din punerea în vigoare a acestui proiect devenit lege, mai este și aceea, că materialul cel mai prețios al statului, mica generațiune se face obiect de experimentare maghiarizatoare. (Nu o dăm nici-odată!)

„Din aceste considerațiuni îmi iau libertate a face următorul

„Proiect de rezoluțiune:

„Adunarea electorală populară a Românilor alegători din comitatul Cojocnei, cercurile electorale Cluj și Gilău, precum și Cojocna, ținută în Cluj la 26 Februarie st. n. 1891, declară „proiectul de lege despre instituțiunea pentru îngrijirea copiilor mici“ de un făt dăunoz al șovinismului maghiar, prin care se intenționează a încuibă limba, datinele și moravurile maghiare în inima jună, nepătată a fiilor mici ai cetățenilor nemaghiari și prin care se țintesc deadreptul la sdruincarea și nimicirea individualității naționale a popoarelor conlocuitoare nemaghiare.

„Adunarea cu adîncă durere și măchuire află și vede în acest act un nou mijloc de suprimare contra celui mai sacru drept al părinților ce-l au față cu fiii lor pe baza legilor naturii și a celor deja existente și scrise în codicile civil și tutelar, precum și în legea egalei îndreptățiri a naționalităților, pentru a-i introduce, crește și a-i educa în acele moravuri și simțăminte, în care se află părinții, în care s'au aflat moșii și strămoșii lor.

„Adunarea contradice ori-și-cui și chiar și statului dreptul, de a se angagea ori a opera contra existenței personale a naționalităților din stat, care îl compun; se declară sus și tare contra punerii în lucrare a acestui proiect și cere atențiunea tuturor factorilor competenți asupra acestui nou atac ce 'i-se intenționează și națiunii române deopotrivă ca și celorlalte națiuni nemaghiare și cere intervenirea legală a tuturor factorilor competenți la locurile competente în acest act important și mai presus

de toate politic, care este prea acomodat spre aștarea, nutrirea și creșterea neînțelegerilor, durere, deja existente în statul ungar între Maghiari și între celelalte conaționalități.

„Adunarea provoacă mai presus de toate contra acestui proiect atențiunea prelaților români, care, ca conducători naturali și legali ai creșterii religioase-morale a credincioșilor lor, au chiar sfînta datorință, de a interveni întru apărarea drepturilor celor mai nealienabile ale aceloră, cum sînt drepturile referitoare la limba, morala, creșterea și la cultura firească națională.

„Adunarea declară, că, față cu acest proiect de lege, este datorința fieșce-cărui Român adevărat de a se apăra pe toate căile legale posibile și admise în viața popoarelor culte și conșcii de trecutul și de drepturile lor; își ia angajamentul în solidar, de a-l combate, dacă ar deveni lege sancționată, pe cale legală până la revocarea lui.“

„Însă ca rezoluțiunea noastră nu cumva să rămână poate numai un glas ce strigă în pustie, eu sînt de părere să nu rămănem numai prelîngă ceea-ce au rămas alte conferențe electorale din Transilvania, Bănat și Țeara Ungurească, întrunite în cauza, în care am convenit și noi astăzi, și ca să nu ne mustre conșciența, că nu am făcut tot ce re este posibil, am onoare a adauge la proiectul de rezoluțiune, ca comitetul să fie încredințat a afla un mod și un mijloc pentru a aduce la cunoștință această rezoluțiune nu numai factorilor competenți, ci chiar și înaltului Tron. (Așa vrem!)

„Este cunoscut, că la noi ori-ce proiect de lege numai atunci poate deveni lege, dacă se sancționează de Maiestatea Sa domnitorul nostru. (Să trăească!)

„Eu cred, că în principiu acest proiect, posibil să fi primit consensul Maiestății Sale, dar' dacă Maiestatea Sa, preagrașorul și bunul nostru Monarch (Să trăească! Să trăească! Să trăească!) va fi pe deplin lămurit despre intențiunea adevărată și fatală a acestui proiect, chiar în momentul din urmă se poate decide la denegarea sancționării; ear' sancțiune proiectului din cestiune până acum încă nu 'i-s'a dat.

„Posibil, că acest proiect va deveni și lege. Multe calamități au trecut însă peste capetele poporului român din această țeară și totuși nu ne-au nimicit; sperez, că vom scăpa mai curînd sau mai târziu și de pericolul, cu care ne amenință valurile maghiarizării forțate. Sperez și am firma credință, că atragerea și iubirea de limba națională a mamei române (Să trăească! Bravo! Să trăească!) va forma acea falangă puternică, acea stîncă de granit, de care se vor frînge undele maghiarizării, și de care lovindu-se, se vor face pulbere și cenușă toate tendințele de maghiarizare“. (Frenetice aclamațiuni!)

După vorbirea dlui Dr. Ilea și după primirea cu solemnitate a proiectului de rezoluțiune, încep să vorbească părintele Blaga din Ghiriș tot asupra proiectului pentru „kisdédov“—uri într'un limbaj calduros și popular, dar' fu intrerupt prin potopul de urlete ale demonstrațiilor înselbătociți, pe care nici poliștii nu-i mai putură ține în frîu. Năvăliră în curtea vecină, și de acolo printr' sberături cumplite și injurături indescriptibile începură a svirlu cu petri, cu oale și cu sloiuri de ghiță asupra celor din giurul mesei și printr' alegători, care cu sânge rece, în tăcere și în liniște de admirat așteptau dezvoltarea și sfîrșitul acestei sêlbătocii fără părechie. Un bolovan fuse îndreptat asupra domnului avocat Ilea, o oală o trîntiră peste gard în capul unui alegător român; ear' din strada din dosul bisericii arunca cu petri altă ceată de demonstrații. Poliștii însă fi succese să alunge pe demonstrații din curtea vecină și sgomotul se mai potoli încâtva.

Atunci președintele, dl I. Coroian, terminându-și dealtmintrelea și adunarea agențele sale, — prin un discurs excelent și înflăcărat mulțimesce celor de față pentru participarea lor la această adunare, despre care nu se mai poate dice, că este numai adunarea răsăriturilor și a agitatorilor români, precum le este datina foilor maghiare a arêta convenirile și decisiunile luate de poporul român. „Această adunare este mixtă“, — dîce președintele: „a inteligenței și a poporului de rînd, care într'o simțire și un glas se declară asupra organelor sale ca factor național aici, în comitat și oraș, precum și asupra proiectului de lege al asilelor de copii“. (Una sîntem!)

„Aci se exprimă dară voința și protestul poporului român din oraș și comitat în genere față cu obiectele din program.

„Situatiunea prezentă“, accentuează președintele, — „se arată pe față mai ales din incidentul adunării noastre de azi; țînta țîristicea maghiare dovedesc deja îngrijirea celor pécătoși față cu rezultatele munciilor lor deasastroase. Sgomotul, tumulturile, sberăturile și aruncările cu petri ale concetățenilor nostri maghiari, care toate sînt îndreptate contra noastră a Românilor, ne dau dovești pipăbile despre intoleranța, impaciența și des-

pre ura, dar' totdeodată și despre lipsa lor de cultură adevărată“. (Așa este!)

Între aceste dl președinte ridică o peatră în mână, care fusese aruncată la masa presidială, și o arată adunării cu cuvintele:

„Eată simbolul amieiții, frăției și al recunoșterii egalei îndreptățiri ce ni-se dă nouă Românilor cu mână dușmănoasă din partea confracților nostri maghiari, — dela acei compatrioți, pe care străbunii nostri 'i-au primit în mijlocul lor și cu care au jurat la Ascileu frățietate, dela acei confracți ai nostri, cu care într'o mie de ani umăr la umăr am apărut acest pămînt sacru în contra dușmanilor din afară, și ne-am dat brațele și munca noastră spre consolidarea unei vieți comune. (Bravo! Așa e!) — Dar' se nu ne irităm, domnilor și fraților, să ne ținem cumpătul, căci doară vor fi între membrii familiei națiunii maghiare și mai generoși și mai pricepuți; — se nu ne lăsăm a fi conduși de patimi nici-odată, ci să fim mândri, că și față cu asemenea atrocități și injurii ni-am sciut păstra cumpătul, împlinindu-ne datorile naționale și patriotice. Să o scie însă dela noi din acest loc; unde sîntem insultați și loviți chiar eu petri, că nu sînt atâtea stînci în toți munții maieștoși ai Transilvaniei, din care ei să poată sfărîma atîția bolovani, și nici atâtea mîni, ca să-i arunce aceia asupra capetelor noastre, — de care noi ne-am intimidat atunci, când ne apărăm cele mai cardinale drepturi de cetățeni și de patrioți și care se ne abată dela pretinderea drepturilor noastre nealienabile naționale. (Așa este! Bravo! Să trăească!)

„Aici în orașul Cluj 7000 mii de Români av m dreptul de a ne simți acasă și precum în trecut, așa și în viitor tot aici la vetrele noastre ne vom declara asupra cestiunilor atîngătoare în viața noastră publică“. (Bravo! Să trăească!)

Cu aceste vrednicul președinte dl Iuliu Coroian încheie adunarea între aclamări îndelungate și însuflețite. (Va urma.)

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 22 Februarie st. v.

Afaceri interne.

În ședința de alaltăieri a casei deputaților s'a luat la desbatere proiectul despre acoperirea chietuelilor avute cu cheul dela Seghedin și s'a acceptat fără nici o desbatere. Deasemenea s'a acceptat în unanimitate și proiectul de lege despre împrumutul de loterie al calvinilor. După aceste contele Szapary a răspuns în modul expus ieri și de noi la interpelețiunea deputatului Helfy în privința pașilor monarchiei noastre în contra nihilistilor ruși din Bulgaria. Propunerile ministrului-președinte referitoare la ordinea de lucru a casei deputaților au fost acceptate. Proxima ședință e fixată pe astăzi.

O telegramă din Agram împărtășește, că în guvernamentul țerii din Croația-Slavonia e iminentă o schimbare parțială, anume vice-președintele de până acum al tablei septemvirale Burgstaller va fi numit șef de justiție, ear' șeful de justiție de până acuma Klein de președinte al tablei bănesci.

Alegerile din Cisleithria.

La alegerile orășenesci din Bucovina german-liberalii au luat un mandat dela Români; rezultatul celeialalte alegeri încă nu se scie.

Despre derutele Cehilor vechi, care au produs și în Germania mare senzație, scrie „Vossische Zeitung“: Ne îndoin, dacă Germanii ar face bine să se mai demită după aceste rezultate la noue negocieri cu contele Taaffe, acest urzitor al strîmătorării lor. Noul timp reclamă noi bărbați. Deoparte, între Taaffe și de altă parte între Plener, Chlumetzky și Schmejkal nu mai poate fi vredată vorbă de încredere.

Crisa ministerială în România.

După cele mai noue informațiuni, crisa de cabinet din România s'a rezolvat definitiv. Generalul Florescu a primit presiul; Lascăr Cătărgiu internele; senatorul Exarcu portfoliul de externe; Vernescu finanție și interimal domeni; Teodorescu instrucțiune publică; Olănescu lucrări publice, Isvoreanu justiție și I. Lahovary războiu.

Se dice, că generalul Florescu ar fi primit dela regele și mandatul pentru disolvarea camerei. „România“ scrie: „Junimistii sînt hotărîți, ca în cas de disolvare a camerei, să lupte în alegerile viitoare alături cu liberalii naționali! Nu scim, dacă liberalii vor primi“.

Negocierile convenționale dintre Austro-Ungaria și Germania.

La 4 Martie s'a reluat la Viena firul negocierilor cu reprezentanții germani sub presidenția ministrului Szogyény. Cu toate-că se mai află încă în pendență unele pozițiuni tarifare importante, cu privire la care vor trebui să se iee noue instrucțiuni, se poate spune cu toată hotărîrea, că convenția se va efectua. În această privință nu se va prezenta însă nici un proiect în sesiunea de primăvară, deoarece-ce pe baza acestei convenții atât Germania, cât și monarchia noastră are să mai încheie convenții comerciale și cu alte state. Proiectul de lege despre inarticularea convenției comerciale și veterinare germano-austriace se va prezenta numai la toamnă respectivelor parlamente.

Germania în războiu cu două fronturi.

Cu prilegiul dîneului dela 4 Martie la Böhlicher, împăratul Wilhelm a făcut nisce observări foarte interesante în decursul unui discurs politic, pe care 'l-a avut cu deputatul polon de Kostielki. Împăratul a dîs, că el, ce e drept, sperează o pace durabilă; dar' pentru cazul unui războiu cu două fronturi, când un asemenea războiu tot va izbucni odată, pentru apărarea țermurilor nu poate să lipsească nici un batalion. De aceea el mulțimesce deputatului polonez, că a acceptat întru toate pretențiunile mai înalte ale ministrului de marină, Kostielki din propria experiență ar trebui să scie, ce înseamnă a avè de a face cu Rușii.

Cultura și rasă.

Sub acest titlu citim în „Voința Națională“, organul de frunte al partidului național-liberal din România, următorul articol:

Ori-cât s'ar crede în minunile culturii, cultura s'a dovedit insuficientă pentru poleirea unor rase inferioare; și dacă prin cultură se împrumută formele civilizate, fondul de multor rămîne cu toate inclinările sêlbetice și sângeroase. În ori-ce cas antropologia nu înlătură din elementele civilizațiunii rase, ca unul din elementele decisive ale geniului uman.

Eacă pe scurt reflexiunile ce ni-au sugerat nu atât scenele de vandalism ale Ungurilor din Cluj, cât modul de a aprea aceste scene al celor două organe mari ale regatului unguresc, „Pester Lloyd“ și „Egyetértés“.

Se scie, că vecinii nostri nu s'au convins până acum, că rase latină nu poate fi învinsă de o rasă mongolică. Atîția secolii de suferințe, îndurate de frații nostri de peste munți, atîția secolii de luptă și de subjugare politică nu au putut să le distrugă limba și conșciența naționalității, și acum vecinii nostri unguri vor prin legi, reprobate de Europa civilizată, să ajungă acolo, unde nu au putut să ajungă prin cotopirea armelor. De rase latină, grecă și germană, ca de nisce rase superioare, s'au sfîrmat armele raselor inferioare, și, chiar când ele au fost învins prin arme, au învins pe învingători prin cultura și geniul lor.

Vecinii nostri unguri, în loc de a căuta să-și întărească statul printr'o domnie dreaptă și înțeleaptă, prin încrederea și dragostea ce coroana Sfântului Stefan ar trebui să inspire diferitelor popoare, preste care, prin mare și neașteptat noroc, plutesce, vor cu ori-ce preț să maghiarizeze pe Români, pe Germani și pe Slavi. Acest ideal, pe care nici-odată nu-l vor ajunge, nu poate face decât rău Ungurilor, înfățișându-i Europei civilizate ca pe un popor, pentru care cultura secolului nostru nu a fost suficientă pentru imblîndirea fondului originar. Acest ideal a făcut pe vecinii nostri unguri să inventeze o lege, care, ori-cât de delicată am fi noi, de sigur că opinia publică europeană s'a pronunțat asupra ei, considerându-o ca o lege barbară. Ungurii vor să maghiarizeze pe copiii Românilor, Germanilor și Slavilor dela vîrsta de 3 până la 6 ani. Ce fel de lege este aceea, care răpesc pe un copil de trei ani din sinul familiei pentru a-l ține până la vîrsta de 6 ani în instituție maghiare? Dar' o asemenea lege și asemenea „kisdédov“—uri constituie cel mai sêlbatec atentat la sentimentul umanității, prelîngă atentatul crud la conșciența națională. Credem, că nu se va găsi un om civilizat, care să nu se revolte contra acestui rapt de copii, contra acestei legi, care nu se mai găsește astăzi, în formă de obicei, decât la popoarele sêlbetice din regiunile sudice ale Africii.

Contra acestei legi, votată de camera ungurescă, Români clujeni s'au adunat pentru a protesta, firesce pe căile legale, pe căile permise de constituțiunea și legile statului unguresc. Spre gloriificarea acestei legi trebuia însă ca studențiunea maghiară, ajutată de ce-

țățenii maghiari, să asalteze și să violeze întruinirea legală a Românilor din Cluj. Nu după informațiile noastre, nici după țierele românesce de preste munți, vom descrie tabloul acestor scene hunice. Ci să luăm, pentru a nu fi bănuși de pasiune, descrierea lor după cel mai răspîndit organ din Pesta, după „Egyetértés“. Acest organ ne spune, plin de veselie, că preste 200 de Maghiari, cu studenții universitari, au asediat sala de întrunire a Românilor, „au spart toate geamurile localului și au aruncat cu bolovani, cu petri și cu oale în sală“. Multe capete au fost sparte. Dar' nu e destul. Să vedeți de ce e capabil stratul universitar maghiar: „Mai mulți viteji (Români) în sucmane și opinci au fost înhățați de Unguri și li-s'a aplicat câte o strașnică bătaie“. Și Europa poate să mai afle și alte isprăvi demne de descendenții lui Atila. Pentru-că doamnele române au primit pe Români, salutându-i dela ferestrele „Hotelului Național“ cu batiste, ca nisce „degenerate descendentele ale lui Traian“, trebuia după „Egyetértés“ și „Pester Lloyd“ aspre pedepsite, earăși pentru a se dovedi antropologizatorilor, că rase maghiară diferă cu desăvîrșire de celelalte rase ale Europei. Seara avu loc balul Românilor. Sala balului earăși fu asediată de universitarii maghiari. Și îndată această parte cultă a Maghiarilor ocupă toate eşerile salonului. „În acest timp petrele sburau de-a valma, rîndind capetele mai multer Români și Romănce.

Universitățile maghiare pot să se felicite, căci ele produc cavaleri tineri și civilizați, care nu se sfiesc de a sparge capetele femeilor.

Și toate aceste scene hunice, de ce? Pentru că astăzi în Europa, după rase mongolă, o mună nu are drept de a protesta, când 'i-se răpesc un copil de trei ani!

De sigur, că Europa se va convinge, odată mai mult, că sînt rase, pe care cultura nu le poate civilisa.

CRONICĂ

Archiducele Ioan (Orth) în Japonia.

În țilele trecute foia franceză „Le Japon“, ce apare în Yokohama, anunșează, că corabia lui Ioan Orth a fost vîguită în Oceanul-Pacific. Acum însă o toaie vieneză primesc o telegramă de cuprinsul, că Ioan Orth a sosit cu corabia sa într'un port japonez. Scirea aceasta se pare a fi chiar așa de neadeverată, ca și cea dintîiu.

Colonelul ces. și reg. Avram nobil de Casan.

Primul următor al anunș: „Infrânți de adîncă durere, neconsolați rămăi aduc prin aceasta scirea despre trecerea din viață a preaîubitului și neuitatului lor soț, tată, fiu, frate și cumnat, a domnului Avram nobil de Casan, ces. și reg. colonel în pensie; cavaler al ordinului austriac „Coroana de fer“ cl. III.; proprietar al crucii pentru merite militare (D. d. R.), al medaliei de războiu, al insemului oficeresc de serviciu și cavaler al ordinului grecesc al Măntuitorului etc., care după lungi și grele suferințe, în etate de 57 de ani, și-a sfîrșit viața dedicată binelui familiei sale și a statului în deplină credincioasă și serviciului la 5 Martie a. c. la 4 oare d. a. Osemintele pămîntesci ale scumpului defunct vor fi așezate spre odihna eternă Sămbătă în 7 Martie a. c. la 4 oare d. a. în cimitirul militar ces. și reg. după ritul gr.-or., la ce sînt invitați toate rudeniile, amicii și cunoscuții. Sibiu în 6 Martie 1891. „Jalnicii rămăși“.

Răposatul a fost un brav soldat al Împăratului și un credincios fiu al națiunii sale. Fie-i țîrîna ușoară și memoria binecuvîntată!

Comunei Rusciur din comitatul Sibiuului 'i-s'a conces prin ordinațiunea nr. 13.637 a. c. a ministrului de interne, de a se transforma din comună mică în comună mare.

Balul pompierilor români din Seliște.

Extragem dintr'un raport ce ni-se trimite următoarele: Balul pompierilor voluntari din Seliște, anunșat și în coloanele prefulului țîar „Tribuna“, a avut loc Sămbătă la 28 Februarie n. a. c. în frumoasa sală a școlii normale, care era drăgălaș împodobită cu diferite unelte de ale pompierilor. Ca totdeauna așa și de astădată, acest bal îndatinat în fiecare an, a decurs în cea mai bună dispoziție și însuflețire atât înainte cât și după pauză. Corpul pompierilor în frunte cu harnicul comandant, notarul Nicolae Hențiu, a fost destul de bine reprezentat; deasemenea și clasa aleasă a inteligenței locale și chiar din împregiurime. Poporul a cam lipsit. Aceasta însă e de scusat din cauza multelor nunte, a căror stolnice s'au început chiar în seara balului. Încântătoarele sêlștience, care 'i-au ținut de datorie a nu absentă dela această petrecere, au contribuit foarte mult la viața amistositate și voe bună, de care au fost cuprinși toți oaspeții locali și cei din provincie. Jocul a ținut până aproape la oarele 4 dimineața.

Despărțirea ierarhică a Românilor din Mehala decâtă Sêrbi.

Citim în „Luminătorul“, că procesul pentru despărțirea ierarhică a Românilor din Mehala țîngea Timșoara decâtă Sêrbi s'a rezolvat după tre-cute prin sentență decâtă tabla regească din Budapesta. În sensul acestei sentențe

Comuna bisericească română primește dela Sârbi jumătate din toate realitățile bisericești comune, ear' în bani suma de 23.134 fl. 90 cr. ca desdunare pentru biserica și școala comună, care rămân proprietăți ale Sârbilor.

Hymen. D-șoara Eva Bran și dl Ale-xiu Cibu își vor sârba cununia lor Duminecă în 8 Martie st. n. a. c., la 3 oare p. m., în biserica gr.-or. din Daia-rom.

Proselitism. Citim în „Sieb. Deutsches Tageblatt“: „După-cum anunță foaia „Unirea“ ce apare în Blaj, preotului Octavian Mandice a 'a succed în urma stăruințelor sale, de a înduplea 400 credincioși gr.-orientali, ca să treacă la biserica gr.-catolică. Aceștia aparțin eparchiei gr.-cat. de Lugoj“.

Foc mare în Pojon. O telegramă a diarului „Neues Pester Journal“, primită în 4 l. c. la 11 1/2 oare seara, anunță: Deja de 1 oară întreg târgul de vite stă în flăcări. Tot suburbiul Blumenthal, casele de deposit, magazinele de praf sunt în pericol. Intregă garnisoană, cu arhiducele Frideric în frunte, precum și un public numeros se află la locul focului. — O depeșă de mai târziu anunță: Arderea târgului de vite a luat dimensiuni colosale, toate proviziunile pentru întreaga garnisoană, precum fân și paie (în valoare de 15000 fl.), edificiile apartinătoare liferanților de arme Weinberger și Yellinek, apoi o parte din târgul de vite au ars cu desăvîrșire. Casele de deposit și magazinele de praf au putut fi scăpate. Focul a fost pus desigur de o mână rea. Focul continuă, dar' acum ori-ce pericol e înlăturat.

Cholera infantum. În mai multe comune din comitatul Pojonului, — spune „Nemzet“, — a izbucnit holera copiilor. Pentru înlăturarea bolii, care răpese multe copilași, fisicul comitatens a făcut dispozițiunile necesare.

Epidemia tifusului grasează în Cinci-Biserici încă și acum în mod îngrozitor. În 2 l. c. s'au anunțat 12, ear' în 3 l. c. 22 de casuri. Prin oraș nu se mai vorbește de altceva, decât aproape numai de epidemie. Se dice, că din Budapesta va fi trimis la fața locului un profesor universitar, care să constate cauzele lăpării bolii.

Vama română din Ițani, la granița austro-română, a fost transferată la Burdujeni pe pământul României.

Luptă între emigranți și gendarmi. Din Cracovia se telegrafează cu data de 4 l. c. următoarele: Ieri s'a întâmplat între niște gendarmi rușeci dela graniță și între niște țărani emigranți din Polonia-rusească, care voiau să treacă Vistula înghițată pe la Szczyrzyń, o luptă sângeroasă. Mai mulți emigranți au scăpat cu fuga, ear' cei rămași au fost duși de o escortă de Cazaci în Polonia-rusească.

Principele Bismarck, după-cum se anunță din Berlin, suferă earăși de Ischia s

Nunta de argint a Țarlui. „Pol. Corr.“ primește din Petersburg informațiunea, că părechia imperială își va serba la toamnă nunta de argint. Din acest incident se vor arangia mari festivități și vor merge în acel timp la Petersburg: părechia regală din Danemarca, părechia regală din Grecia, ducele de Edinburg și soția și marii duci de Mecklenburg-Schwerin și Hessen-Darmstadt.

Călătoria moștenitorului de tron al Rusiei. Țarevici și-a luat rămas bun dela guvernorul din Ceylon. El a plecat la Singapore, renunțând a mai visita Siamul din cauza holerei, care bântue în această țeară.

Papa Leo XIII., după-cum se anunță din Roma, la primirea cardinalilor din 2 l. c. nu s'a arătat așa plin de speranță ca de altădată. El vorbise de grelele năcazuri ale timpului și a dîs în fine, că el se pregătește pentru vecinicie, deoarece-abia are să mai trăiască până la sfîrșitul acestui an.

Vindecarea tuberculosei. „Börsen Courier“ din Berlin anunță: Medicul bulgar de regiment, Tranjen din Sistova, a făcut într-un spital de aici, prin un mijloc cunoscut, dar' încă neîntrebuințat la tuberculosa plămînilor, experimente împreunate cu un deosebit succes. La mai multe casuri tractate prin luna lui Ianuarie nu s'a mai arătat nici un simptom al bolii. O întărire a acestor date e totuși de așteptat.

Hetmanul de Cazaci, Atșinoff, după-cum se telegrafează din Paris, a plecat de acolo în urma poruncii Țarlui.

Bulgarii și Darwin. În privința turburărilor întemplete la gimnaziul din Filipopol, despre care presa europeană a fost înconștientă chiar și pe cale telegrafică, se scrie diarului vienez „Neue Freie Presse“: La gimnaziul din Filipopol era un tinăr profesor, care, entuziasmat de teoriile lui Darwin, le propaga cu ori-ce ocazie în școală și afară din școală. Această propagandă era văduțită cu ochi foarte răi de majoritatea populației din Filipopol. În urma reclamațiilor repetite ale mai multor părinți de familie, apostolul lui Darwin a fost depărțat de guvern dela catedra, pe care o ocupa. Dar' apostolul făcuse și el ucenicii; o mare parte a școlarilor protestară în contra măsurii luate de guvern, bătărău pe ceilalți profesori, care, se crede, erau și ei în contra lui Darwin, și acum la rîndul lor își așteaptă pedeapsa.

Generalul Boulanger voese a se stabili definitiv în Bruxela. Din cauza aceasta stă în tractări pentru cumpărarea unei modeste case la Bois dela Cambre.

Monede false descoperite. Din Belgrad se scrie: Pe insula dunăreană dintre Ostrova și Dubravitză s'a aflat un laborator pentru falsificarea de monede. Aici se fabricau din nickel bani sârbesci, care prin numeroși agenți se lătau în țeară. Poliția a pus mâna pe criminalii principali.

Fortună de Boisgobey, renumitul romancier francez, a răposat înainte de câteva zile în etate de 67 ani. Deși a început a lucra pe câmpul literaturii numai când era de 44 de ani, totuși numărul scrierilor sale se urcă la 30, dintre care unele sînt de un deosebit interes.

Conchiemare.

După dorința mai multor stimatei alegători din Arad, îmi permit a invita cu onoare pe Români alegători de ablegați dietali din orașul Arad și din cercurile electorale ale comitatului Arad să binevoască a veni la adunarea ce se va ține aici în Arad, Joi în 28 Februarie st. v. (12 Martie st. n.) a. c., la 10 oare dimineața, în sala mare dela hotelul „Crucea albă“.

Obiectele discuțiunii:

- 1. Proiectul de lege pentru asilele de băieți.
2. Ținuta față cu alegerile la viitoarea sesiune dietală.

Arad, în 20 Febr. (4 Mart.) 1891.

Dr. George Popa.

Convocare.

Alegătorii români din cercurile electorale Carei, comit. Sătmăruului, Margita, Székelyhid și Biharia, comitatul Bihor, și Nagykallos, comit. Sabolciului, sînt rugați a se prezenta la conferința ce se va ține în Margitta, în ospătăria ordănească, la 13 Martie st. n. a. c., la 11 oare a. m.

Obiectele de poretrectare:

- a) Declaraarea alegătorilor față cu proiectul de lege despre asilele de copii;
b) Propuneri eventuale.

Székelyhid, în 3 Martie n. 1891.

Gavril Lazar Porcărețian, protop. Careilor; Lazar Ierlean, paroch în Iarcea; Stefan Crisneac, paroch în Sarsig; Mihail Ciurdar, prot. Bărcăului; Gregoriu Ialpasu; Al. Selăgian; Paul Popp, protopop; Vasiliu Tamas, paroch în Er-Kenez; Vasiliu Filip, paroch în Silindru; Ioan Muresianu, proprietar; Martin Mihut, cantor învătător.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI“.

Viena, 6 Martie n. În orașul din lăuntru au fost aleși 4 liberali germani, în Leopoldstad Suess, în Landstrasse liberalul german Somaruga. În cercul al cincilea se va face alegere restrînsă între Gerhardus și Lueger, în al șeselea a fost ales Pattai, în al optulea antisemitul Schlesinger, în al nouëlea trebuie să se facă alegere restrînsă între antisemitul Warmuth și liberalul Wrabetz. În Sechshaus a învins antisemitul Schneider, în Hernals se face alegere restrînsă între prințul Liechtenstein și Kronawetter. În orașele din Austria-de-jos au recăștigat liberalii două mandate. Pe Wieden se face alegere restrînsă între antisemitul Hauck și liberalul Matscheko; în Meubau a învins antisemitul Gromann.

Praga, 6 Martie n. Comitetul de încredere al Cehilor vechi, în vederea rezultatelor alegerilor, a luat hotărîrea, de a se abate dela candidaturile pentru alegerile restrînsă.

Geestemünde, 6 Martie n. Bărbații de încredere ai liberarilor naționali au pus pe Bismarck drept candidat pentru iminenta alegere de întregire.

București, 6 Martie n. Noul ministru s'a prezentat camerei. În declarațiunea ministerială se dice, că cabinetul va urma în ce privește politica externă direcțiunii de până acum. Asupra acesteia s'a iscat în cameră o viuă discuțiune, după care s'a acceptat în contra noului cabinet un vot de neîncredere cu 77 contra 67 voturi. Ministrul-președinte Florescu a declarat, că va face regelui împărtășire despre acest conclud. E probabil, că camera se va disolva încă astăzi.

Paris, 6 Martie n. Individii, care de acî înainte vor juca Duminecile ex professo pe locul de alergări, vor fi arestați.

Bibliografie.

A apărut: Volumul 2 din Istoria universală partea I. (Istoria antică) de dl Ioan Slavici, profesor în Bucuresci.

A eșit de sub tipar din imprimeria „Românului“ „Cercetări“ despre școalele românești din Turcia de Theodor Burada. Prețul 2 lei.

A apărut: „Studii Critice“ de I. Ghorea (C. Dobrogeanul) edițiunea a 2-a, un volum în 8º de 370 pagini. De vîndare la librăria Sococ et Comp. și la toate librăriile din România. Prețul 4 lei.

A apărut volumul I. din cursul de drept public român de dl C. G. Disescu, avocat și profesor la facultatea de drept din Bucuresci.

Al-doilea volum din Istoria universală prelucrată pentru clasele superioare de liceu de Petru Rașcanu, profesor la universitatea din Iași. Volumul ce a apărut conține 18 coale de tipar și trateaza numai istoria Grecilor. Editura este a dlor Maximovic și Alexe din Iași.

Amintiri istorice și programele semnate de liberali dela 1848 până ađi. Adunate și notate de Vintilă Rosetti. Un volum 2 lei. La administrația „Românului“.

În editura librăriei Nebuneli din Galați a eșit de sub tipar:

Dorul tinerimii. Cea mai complectă și mai nouă colecțiune de cântece, cuprinzînd și cântecele ce execută corul metropolitan din Iași. 1 volum foarte elegant conținînd 300 cântece din cele-ce se cîntă ađi. Prețul 1 leu 50 bani. De vîndare la toate librăriile din România. Editorii trimit cartea franco după cerere.

La societatea „România-Jună“ din Viena se află de vîndare în beneficiul ei:

- 1. „Almanachul“ I. al „României-June“. Prețul 1 fl. 30 cr.
2. „Almanachul“ II. al „României-June“. Prețul 2 fl.
3. „Fleurs roumaines“ (polka française) de Ed. Strauss. Prețul 50 cr.
4. „Cameliu“ (vals) de Porumbescu. Prețul 50 cr.
5. „Visuri“ (vals) de T. cav. Flondor. Prețul 50 cr.
6. „Dna Dunării“ (polka maz.) de Porumbescu. Prețul 50 cr.
7. „Pasuni“ (vals) de I. Papanicol. Prețul 50 cr.
8. „Les Grasienses“ (polka maz.) de I. Papanicol. Prețul 50 cr.
9. „Cîntece studențesci“ de Porumbescu. Prețul 20 cr.

Localitățile societății: Pelikangase Nr. 15.

„Patruța“. Revistă bi-lunară. Apare la 1 și 16 a fiecărei luni în Iași. Redactor, proprietar: I. Manolescu Mladian, maior în retragere. Anul I. nr. 4 dela 16 Februarie are următorul cuprins: O declarație. — Cine sînt și ce sînt asimilații. — În voiajul meu la Bucuresci. — O țî nefastă 11 Februarie. — Cronica „Patruței“: Cugetări, două consilii, două proverbe, o deosebire picană, o comparație contimporană. — Resumat mersului politic. — Ecouri străine din lume. — Sfat, răspuns vecinilor Unguri în poesie. — Viziriatul D. I. C. Brătianu. — Un episod istoric din războiul independentei. — Notificare. — O nouă rugăciune! — Bibliografie. — Posta redacțiunii.

Călindarul zilei.

23 Febr. (7 Martie) 1891. Iulian: Policarp. Gregorian: Toma Ap. Soarele: răsare 6.27, apune 5.54

Buletin meteorologic.

Table with 4 columns: Presiunea atmosferică, Temperatura după dulă, Temperatura după termometrul, Direcția vîntului. Row 1: 726.3, -1.3, -4.5, +4.5-1.1, SVV

Din țeară 4 Martie n. 7 oare dimineața.

Table with 4 columns: Stațiunile, Presiunea atmosferică, Temperatura Celsius, Vîntul (direcția și tăria). Rows: Budapesta, Sătmă, Cluj, Orșova, Arad, Panciova

Economie.

Noul tarif vamal român. Am anunțat deja, că comisiunea însărcinată cu revideria noului tarif autonom român și-a terminat lucrările și tariful s'a prezentat camerelor comerciale române, ca să-și exprime părerile asupra lui.

Începem acum să publicăm după „Universul“ taxele noului tarif român în comparație cu cele din tariful actual. Taxele sînt următoarele:

I. Animale vii

Table with 2 columns: Tariful 1886, Tariful nou. Rows: Cai, Iepe, Catări și măgari, Tauri, boi, bivoli, Viței, Porci, Pasări domestice, Vînat, Căni de vînat și de lux

II. Produse animale alimentare

Table with 2 columns: Pe 100 chilgr., Pe 100 chilgr. Rows: Cărnuri proaspete și sărate, Cărnuri afumate și cărnătării, Lapte, Unt proaspăt, sărat sau topit, Margarină, Bărnzături, Ouă, Miere, Miere proaspăt, sărat, uscatusu afumat, Scrumbii, Thon în saramură, Sardele, Icre de Chefal, Icre proaspete, Icre nedenumite, Sacoși, stridii, Midii, raci etc.

III. Făinoase și derivatele lor

Table with 2 columns: Pe 100 chilgr., Pe 100 chilgr. Rows: Cereale (grâu, săcară, por, etc.), Făină de grâu de ori-ce calitate, Alte făinuri, Țărițe, Pâne, bișcoturi de mare, Orez, Cartofi, Legumi uscate, fecule etc., Paste făinoase țise de Italia, Tapioca, Salep, Amindon (scrobeală)

IV. Fructe

Table with 2 columns: Pe 100 chilgr., Pe 100 chilgr. Rows: Fructe verzi, Fructe uscate, Legumi verzi, Legumi uscate, Arbori, arbuști și flori, Hemei, Sămînțe oleaginoase, Anison, Tutun și sămînțe de grădină

V. Produse de flori exotice

Table with 2 columns: Pe 100 chilgr., Pe 100 chilgr. Rows: Zăhar rafinat, Melasă, Cafea crudă, prăjită, Cacao în sămînțe, în tablete, Unt de cacao, Ceaiu, Lămâi și portocale, Pisticii

VI. Beuturi

Table with 2 columns: Pe 100 chilgr., Pe 100 chilgr. Rows: Vin de ori-ce caletate, Oțet de vin sau de lemn nearomatizat, Oțet de vin sau de lemn aromatizat, Bere, Spirituoase destilate

Insolvențe. „Reuniunea creditorilor din Viena“ anunță următoarele insolvențe: Rosa Hlosta, comerciant în Mistek; M. Strauss, firmă comercială în Cutina; Iacob Spira, comerciant în Detta; Carol, Prasch, tapisier în Viena; Ioan Kabilka, comerciant neîmprotocolat în Viena; Antoniu Dworak, comerciant neîmprot. în Hürersdorf; Leopold Hussak, orologier, negastor de aurării și argintării în Brtinn; Iuliu Cerotwy, comerciant în S-ta Margareta; eređii lui Pietro Marini, firmă în Trieste; S. Adam, comerciant în Török-Becse; Carol Ernst, comerciant în Tarna-Cörs; Nicolau Osztojic, comerciant împr. în Zenta.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 4 Martie n. 1891.

Table with multiple columns: Sămînțe, Cărnuri, Animale vii, Produse animale alimentare, Făinoase și derivatele lor, Fructe, Beuturi. Rows include various commodities like grain, meat, and oil.

Cursul pieței din Sibiu.

Table with 2 columns: Din 6 Martie n. 1891. Rows: Hartie-monetă română, Lire turesci, Imperiali, Ruble rusesci

Bursa de Budapesta.

Table with 2 columns: Din 4 Martie n. 1891. Rows: Renta de aur ung., Renta de aur rom., Impmuntul căilor ferate ung., Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung., etc.

Bursa de Viena.

Table with 2 columns: Din 4 Martie n. 1891. Rows: Renta de aur ung., Renta de aur rom., Impmuntul căilor ferate ung., Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung., etc.

Bursa de Bucuresci.

Table with 2 columns: 18 Febr. st. v. — 4 oare p. m. Rows: Cassa, Ultim, Renta rom. per 1875 5%, Renta română amort. 5%, etc.

Pentru redacțiune responsabil: Andreiu Baltes.

Nr. 99—1891.
Aur.

[1027] 1—1

ANUNȚ.

Societatea de împrumut și păstrare „AURORA“ din Năsăud va ține
adunarea generală

în **22 Martie 1891**, la 9 oare a. m., la care se invită a participa p. t. domni membri.

Obiectele petraectării sânt:

1. Raportul direcțiunii și al comisiunii cenzurătoare.
 2. Satorirea bilanțului pe anul 1890, împărțirea câștigului și împărțirea absolutului.
 3. Alegerea alor 2 membri în consiliul administrativ.
 4. Alegerea comisiunii cenzurătoare.
 5. Propuneri întrate în sensul statutelor.
- Năsăud, la 23 Februarie 1891.

Direcțiunea.

Banca generală de asigurare „TRANSILVANIA“ ÎN SIBIU, fundată în anul 1868

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

- a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de camp, mobilii etc.
- b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe cazul morții și pentru terminuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauzate prin foc		Sume asigurate pe viață	
în a. 1869—1886 fl.	617,757.15	în a. 1869—1886 fl.	468,466.39
în a. 1887	57,939.61	în a. 1887	42,436.01
în a. 1888	49,110.60	în a. 1888	46,826.41
în a. 1889	29,899.71	în a. 1889	46,966.61
Suma fl.	754,707.07.	Suma fl.	603,895.42.

1,358.602 fl. 49 cr.

Conform bilanțului pentru 1889 fondurile de rezervă și garanție se ucră la
611.270 fl. 24 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslușiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiu (Strada Cisnădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (C. I. Münnich), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.

Institutul tipografic în Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la **30** cr. sau **60** bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipéruș Pétru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fiica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărăniul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstăm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Němcová, tradusă din limba boemă de Prof. dr. Urban Iarňík. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la **60** cr. sau **1** leu **20** bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușoata.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Véntură-Feară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârcoitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nusci-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roseni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vândătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octomvrie 1890.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				Budapesta—Arad—Teiuș				Teiuș—Arad—Budapesta				Copșa-mică—Sibiu				
Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Copșa-mică	Șeica-mare	Loamneș	Sibiu
Viena	3.25	8.—	10.50	București	7.35	8.45	9.12	Viena	8.—	10.50	3.25	Teiuș	12.59	4.51	5.27	5.44	4.05	10.47	7.10	7.43
Budapesta	9.25	2.—	7.35	Predeal	1.08	5.35	9.41	Budapesta	2.—	8.15	9.40	Alba-Iulia	1.39	5.27	5.44	5.44	4.35	11.17	7.43	8.27
Szolnok	11.22	4.05	11.07	9.28	2.13	7.21	10.17	Szolnok	4.20	11.18	1.02	Vințu-de-jos	1.56	5.44	5.44	5.47	12.29	8.59	9.23	9.23
P-Ladány	1.07	5.46	1.20	11.38	2.43	4.00	10.32	Arad	8.10	3.50	5.27	Jibot	2.23	6.06	6.06	6.10	12.52	9.23	9.23	9.23
Oradea-mare	2.24	7.01	3.02	1.51	3.12	4.44	11.18	Glogovaț	2.34	4.22	6.02	Orăștie	2.49	6.28	6.28	6.37	6.56	6.56	6.56	6.56
Mező-Telegd	3.02	7.41	3.48	2.46	3.32	5.20	11.30	Györök	3.05	4.46	6.23	Simeria (Piski)	3.37	7.26	7.26	3.53	7.26	7.26	7.26	7.26
Rév	3.33	8.16	4.31	3.40	3.47	5.47	11.51	Pauliș	3.23	4.58	6.34	Branicea	4.18	7.48	7.48	4.18	7.48	7.48	7.48	7.48
Bratca			4.54	4.03	4.20	6.35	12.27	Radna-Lipova	3.39	5.16	6.52	Ilia	4.43	8.10	8.10	4.43	8.10	8.10	8.10	8.10
Bucia			5.14	4.25	5.25	8.12	1.35	Conop		5.38	7.17	Gurasada	4.53	8.20	8.20	4.53	8.20	8.20	8.20	8.20
Huedin	4.26	9.05	5.40	4.51	5.45	8.47	1.59	Bérvava		5.58	7.33	Zam	5.21	8.47	8.47	5.21	8.47	8.47	8.47	8.47
Stana	4.58	9.35	6.22	5.32	6.12	9.29	2.32	Soborșin		6.33	8.20	Soborșin	5.56	9.18	9.18	5.56	9.18	9.18	9.18	9.18
Aghirș			6.38	5.49	6.33	10.10	2.59	Zam		6.58	8.49	Bérvava	6.46	9.54	9.54	6.46	9.54	9.54	9.54	9.54
Ghirbău			6.59	6.17	6.46	10.32	3.13	Gurasada		7.22	9.16	Conop	7.02	10.09	10.09	7.02	10.09	10.09	10.09	10.09
Nădășel	5.49		7.24	6.44	6.48	10.42	3.18	Ilia		7.38	9.32	Radna-Lipova	7.36	10.38	10.38	7.36	10.38	10.38	10.38	10.38
Cluj	6.02		7.59	7.04	7.22	11.37	3.33	Branicea		7.54	9.51	Pauliș	7.50	10.51	10.51	7.50	10.51	10.51	10.51	10.51
Apahida	6.27	11.02	7.54	8.30	7.51	12.23	3.38	Deva		8.14	10.18	Györök	8.02	4.58	10.14	8.02	4.58	10.14	10.14	10.14
Ghirbău	7.30	12.42	9.18	10.31	7.58	1.23	1.06	Simeria (Piski)		8.43	10.44	Glogovaț	8.26	11.27	11.27	8.26	11.27	11.27	11.27	11.27
Cucerdea	7.55	1.18	9.49	11.19	8.15	1.50	1.54	Orăștie		9.12	11.14	Arad	7.06	8.38	11.38	7.06	8.38	11.38	11.38	11.38
Uioara			1.25	9.56	8.21	2.28	2.16	Jibot		9.34	11.39	Szolnok	7.45	9.05	12.10	7.45	9.05	12.10	12.10	12.10
Vințu-de-jos			1.33	10.02	8.21	2.28	2.16	Vințu-de-jos		9.56	12.05	Teiuș	11.51	2.25	4.47	11.51	2.25	4.47	4.47	4.47
Aiud	8.21	1.55	10.22	12.02	8.37	2.14	10.39	Alba-Iulia		10.17	12.26	Budapesta	1.55	5.50	7.45	1.55	5.50	7.45	7.45	7.45
Teiuș	8.42	2.24	10.57	1.18	8.42	2.24	10.57	Teiuș		10.44	12.58	Viena	7.20	1.40	6.05	7.20	1.40	6.05	6.05	6.05
Crăciunel			2.49	11.20	8.42	2.24	10.57	Simeria (Piski)—Petroșeni				Petroșeni—Simeria (Piski)								
Blaj	9.14	3.02	11.36	2.11	8.42	2.24	10.57	Simeria		7.17	11.28	Petroșeni	6.05	10.42	4.08	6.05	10.42	4.08	4.08	4.08
Micăsasa			3.33	12.04	8.42	2.24	10.57	Streiu		7.54	12.12	Banița	6.45	11.28	4.49	6.45	11.28	4.49	4.49	4.49
Copșa-mică	9.49	3.45	12.23	3.23	8.42	2.24	10.57	Hațeg		8.45	1.08	Crivadia	7.26	11.57	5.24	7.26	11.57	5.24	5.24	5.24
Mediaș			12.39	3.46	8.42	2.24	10.57	Pui		9.39	2.03	Pui	8.07	12.33	6.04	8.07	12.33	6.04	6.04	6.04
Elisabetopol	10.30		1.08	4.27	8.42	2.24	10.57	Crivadia		2.51	2.51	Hațeg	8.51	1.19	6.43	8.51	1.19	6.43	6.43	6.43
Sighișoara	11.06		1.50	5.39	8.42	2.24	10.57	Banița		11.26	3.30	Streiu	9.41	2.09	7.28	9.41	2.09	7.28	7.28	7.28
Hașfalău	11.21		2.06	6.02	8.42	2.24	10.57	Petroșeni		12.—	4.02	Simeria	10.20	2.47	8.—	10.20	2.47	8.—	8.—	8.—
Homorod	12.37		3.20	7.51	8.42	2.24	10.57	Arad—Timișoara				Timișoara—Arad								
Ágostonfalva			3.56	8.36	8.42	2.24	10.57	Arad		6.41	12.20	9.10	Timișoara	7.20	3.30	8.15	6.41	12.20	9.10	9.10
Ápatia			4.19	9.10	8.42	2.24	10.57	Arad-nou		7.09	12.44	9.22	Sân-Andrei	7.09	3.16	7.59	7.09	12.44	9.22	9.22
Feldioara			4.44	9.44	8.42	2.24	10.57	Németh-Ságh		7.31	1.09	9.41	Mercizfalva	6.51	2.43	7.25	7.31	1.09	9.41	9.41
Brașov	2.23		5.20	10.31	8.42	2.24	10.57	Vinga		7.58	1.37	10.01	Orcezi-falva	6.35	2.26	7.04	7.58	1.37	10.01	10.01
Timiș	3.15		6.14	1.37	8.42	2.24	10.57	Orcezi-falva		8.14	1.54	10.14	Vinga	6.17	1.59	6.37	8.14	1.54	10.14	10.14
Predeal	3.47		6.45	2.22	8.42	2.24	10.57	Mercizfalva		8.29	2.10	10.26	Németh-Ságh	6.05	1.39	6.18	8.29	2.10	10.26	10.26
București	9.80		11.45		8.42	2.24	10.57	Sân-Andrei		8.45	2.27	10.39	Aradul-nou	5.50	1.21	5.55	8			